

2-8-93

February 1993

# American Dane



The official publication of The Danish Brotherhood in America, National Headquarters located at 3717 Harney Street, Omaha, NE 68131-3844



Annual Subscription Rates: \$12.00 domestic, \$15.00 foreign; Benefit to members

FOR SPROG & KULTUR  
SER DET

SKOV SØEN



DER DU'R

## **SAS gets your vacation in drive with a one-week car rental for just \$69.**



**When you fly SAS round trip with a friend on APEX fares to Denmark, Norway, or Sweden between November 1 and March 31, you'll receive a rental car for one week with unlimited mileage, and all taxes included for only \$69.**

**Cars are available in Copenhagen, Bergen, Oslo, Stavanger, Gothenburg, Malmö and Stockholm and must be picked up and returned in the same city.**

**Offer includes unlimited mileage and all local taxes, and requires at least 7 days advanced reservations. So yield right away to SAS to enjoy this and other vacation values.**

**For more information on conditions and to make reservations, call your travel agent or SAS at 800-221-2350.**

**SAS**<sup>®</sup>  
SCANDINAVIAN AIRLINES

## National Board of Directors

### NATIONAL PRESIDENT:

Woodrow T. Petersen  
402 New Salem  
Park Forest, IL 60466  
(708) 481-2761

### NATIONAL FIRST VICE PRESIDENT:

Erling C. Braumann  
115 White Avenue  
Warwick, RI 02886  
(401) 738-5577

### NATIONAL SECOND VICE PRESIDENT:

Paul Carlsen  
36746 Marler  
Livonia, MI 48154  
(313) 464-2697

### NATIONAL DIRECTORS:

Barry F. Edmonds  
15 Taylor Drive  
East Hampton, CT 06424  
(203) 267-6226

Asbjorn Fisker  
5119 S.W. Multnomah Boulevard  
Portland, OR 97219  
(503) 244-1944

Edward C. Madsen  
3037 Tiana Drive  
Santa Ynez, CA 93460  
(805) 688-7837

Ebba L. Norby  
1001 Strathmore Drive  
Modesto, CA 95355  
(209) 521-2355 Home  
(209) 527-8393 Work

### NATIONAL PAST PRESIDENT:

Clyde R. Langsted  
12215-11th Avenue N.W.  
Seattle, WA 98177  
(206) 282-5220 Office  
(206) 365-1510 Home  
(206) 282-9048 Fax

### Jennifer Denning-Kock

Editor-in-chief

### Jerome L. Christensen

Administrative editor

**NATIONAL  
FRATERNAL  
CONGRESS  
OF AMERICA**



JOINING HANDS  
TO TOUCH LIVES

**American Dane** is the official publication of The Danish Brotherhood in America, 3717 Harney Street, Omaha, NE 68131-3844.

Advertising rates provided on inquiry. Both display and classified advertising can be purchased. Members receive a 30% discount on display ads. All inquiries and correspondence should be directed to: The Danish Brotherhood in America, 3717 Harney Street, Omaha, NE 68131-3844, telephone (402) 341-5049, toll-free telephone (800) 553-1937, fax (402) 341-0830.

# American Dane

USPS 148-180  
ISSN 0739-9170

USPS 148-180 - Postmaster: if undeliverable as addressed, notify us promptly on Form 3579.

**Denmark our Heritage - America our Home**

## Monthly Features:

FRATERNAL PROTECTION .....	page 4
<i>Have you checked? Can the Danish Brotherhood offer you more?</i>	
PRESIDENT'S PAGE .....	page 5
<i>President Woodrow T. Petersen names 1993 the year for great membership growth.</i>	
OUR LODGES IN ACTION .....	page 14
JORGEN'S RAINBOW .....	page 22
<i>Jorgen and Bansen try to race "et batteri" operated car.</i>	
GRANDMA'S KITCHEN .....	page 22
<i>Gunild serves up another tasty dish.</i>	
VIKING ADVENTURES .....	page 23
<i>Meet Chris Simonsen, District Fraternal Coordinator of the G.C.E.L. District.</i>	

## Feature Articles:

SKOVSOEN: A CAMP FOR LEARNING DANISH LANGUAGE AND TRADITIONS .....	page 6
<i>A Skovsøen villager tells her story .</i>	
DEBTOR'S PRISON IN DENMARK .....	page 8
<i>Edith Moller explains the perils of Denmark's Debtor Prison of years gone by.</i>	
HERITAGE .....	page 9
<i>Fond remembrance of a grandmother.</i>	
SKOVSOEN DANISH LANGUAGE VILLAGE .....	page 11
<i>Applications for the 1993 sessions are available.</i>	

VOLUME LXXVII

FEBRUARY 1993

NUMBER 2

**Cover Photo:** Skovsøen Language Village provides a fun learning experience for those who attend. See related story, page 6. Village information on page 10.

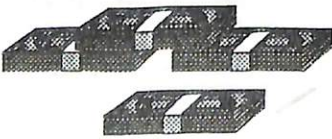
*American Dane* (ISSN 0739-9170) is published monthly for \$12.00 domestic and \$15.00 foreign annually by the Danish Brotherhood in America, 3717 Harney St., Omaha, NE 68131-3844. Second-Class postage paid at Omaha, NE and additional mailing offices. Postmaster: Send address changes to *American Dane*, 3717 Harney St., Omaha, NE 68131-3844.

# Do you have money "tucked away" in CDs?

IF IT'S TO  
*LIVE ON...*



WE'RE PAYING  
MORE



IF IT'S TO  
*LEAVE ON...*



WE'RE PAYING  
MORE



***NEW!***

**IRS APPROVED\*\*  
TAX SHELTERED PLAN**

**FOR MORE INFORMATION CALL**

***DANISH  
BROTHERHOOD  
1-800-553-1937***

*You can greatly enhance value...  
Have competitive (tax-free) growth...*

**AND  
STILL HAVE ACCESS  
TO YOUR FUNDS!**

**\*\* IRC Sec. 7702 A(a)(1)**

**Either way,  
*MORE IS BETTER***



# President's Page

Woodrow T. Petersen, National President

## 1993-The Year For Great Membership Gains!

Now that optional insurance has become a reality for our Society, we are anticipating real growth in the membership area during 1993. Based upon what the National Board of Directors have heard down through the years from the lodges, and from many individual members as well, the insurance requirement has hindered membership growth, i.e. that many potential members were lost due to their having to purchase insurance in order to join.

That day is now over, except for juveniles age 15 and under, and as a result, the Board feels we can enjoy the greatest membership growth of any year in our history. In fact, we are so enthused and optimistic that we set a goal for new membership at 1,000 for 1993!

We have never come anywhere near signing up 1,000 new members in a year and we could easily assume the goal to be unreachable. But is it reachable?

If 100 lodges were to sign up just five couples (10 individuals), we would have over 1,000 new members. This is just one couple every two and a half months. Impossible? Not in my mind. It should be easy. I realize that some of our lodges have not received a new member in several months — and, a few, perhaps, in several years. But 1993, without the insurance requirement, is your golden opportunity to hold a membership drive to add several young people to your lodge membership.

To encourage new members to join your lodge, you need to have attractive programs. This is a good time to review your programs and activities for 1993. Could anything be improved, changed, added to or subtracted from what has already been planned to make your lodge even more attractive for new members to join?

All lodges have membership applications on hand to sign up new members. If you, as an individual, know a prospective member, contact your lodge president or secretary for proper forms. Should they be temporarily out of forms, call the Home Office at 1-800-553-1937 and forms will be sent to you.

If a new member desires information on insurance, be sure to send a note along with the application so the Home Office can fulfill the request.

A closing thought: If 500 of our members would sign up just one couple, or two people during 1993, our goal would be met. Are there 500 members out there that will take the challenge?

The following form is for those who would like to recommend friends for membership who live out of your area, or those who would like others to make the contact with your friends.

Let's go all out to make 1993 an unbelievably great new membership year!

Fraternally,

Woody

Dear President Woody,

I'd like to take this opportunity to recommend the following people (person) for membership in our fine Society:

Name \_\_\_\_\_ Telephone (    ) \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

My Name is \_\_\_\_\_

My lodge is No. \_\_\_\_\_, located in \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_

Clip and mail to DBIA, 3717 Harney Street, Omaha, NE 68131-3844

# Skovsøen: A Camp for Learning Danish Language and Traditions

by Conni Sloth and Linda Sloth

When your family celebrates Danish traditions do you ever wonder what it's really like to be a Dane? When I saw an ad in the *American Dane* magazine for Skovsøen Concordia Language Villages, I thought it was the perfect opportunity to find out. With the financial help of my local Danish Brotherhood lodge, the national lodge and encouragement from my parents, I have been able to experience the Danish way of life at a two-week camp the last three summers.

Although the camp was in Minnesota, admission to the camp requires a "passport," complete with photo and stamped with a seal. After passing through "customs," I go to pick out a Danish name from a list the camp provides. At first many names were strange to me, but when I saw the name Sarah — a familiar American name, I decided to become the Danish pe, Sarah Grundtvig.

During my first stay at Skovsøen, I was assigned as a citizen of village, Odense, and my counselors, Dorte and Anne, gave me an enthusiastic *velkommen*. I had been previously warned any books, magazines, snacks or music that were not Danish would be collected upon entering this American Denmark and put away until the end of the session. We also exchanged our American money for Danish kroner. My kroner were spent on candy and a souvenir pen.

Each day began with *flaghejsning* (raising of the Danish flag). *Morgenmad* (breakfast) consisted of oatmeal which is typical of morning meals in the nativelyland. *Storgruppe* (big group) followed with lessons on Danish language, family, and food. In *smagruppe* (small group) lessons we learned the colors, numbers, and how to tell time.

Physical recreation included a Danish version of baseball, along with familiar American games. After the vigorous exercise, we settled down with lessons in drama, cooking, cross-stitch, and acrobats, before a *frokost* (lunch) of open-faced sandwiches. After the *frokost* we practiced speaking Dane in *smagruppe*.

*Svømning* (swimming) and *handvaerk* (handwork) highlighted the afternoon. We worked with wood and tie-dyed T-shirts. We joined in a sing-along before *aftensmad* (evening

meal), and as the sun set, villagers gathered for *flaget tages ned* (flag lowering) and singing of the Danish national anthem.

Evening programs celebrated various Danish traditions. *Fange heksen* (capture the witch) took 42 minutes and 15 seconds. The witch turned out to be Rasmus, a counselor. After the capture we burned the "witch" and had *snogbrod* (dough wrapped around a stick and cooked on the campfire) and sang songs like *Midsommorsangen*.

Other evening programs at the camp include: olympics, restaurant night, a talent show, fairy tale re-enactments, Viking night, an awards banquet (pins are given for each year of attendance; a five-year villager gets a medal), and a special dinner for villagers who have the cleanest cabin. My favorite evening program is Christmas because it is similar to



At the designated post, Conni chooses the name Sarah Grundtvig to be used at the Danish camp.

how my family celebrates Christmas—dancing around the Christmas tree and singing *Nu Er Det Jul Igen*.

In Denmark, *Fastelavn* is celebrated in February. It is a night when Danes have fun and eat a lot before fasting. Tradition calls for all towns to put a cat in a barrel and hit the barrel with a bat until it breaks and the cat is either dead or runs away. Villagers at Skovsøen enjoyed many carnival games in celebrating *Fastelavn*.

Skovsøen villagers also traveled to Waldsee, the German village for International Day, to share Chinese, Japanese, Russian, French, German, Spanish, Norwegian, Swedish, Finnish and Danish cultures through language, crafts, songs, dances, gift items, and food. Because it was held during the last day of camp, parents and friends were invited to attend. My mother commented on the dancing skills. "Although the cultural dances were fairly new to the kids, they performed very naturally," she said. My brother, Ryan, liked the fencing and giant chess and Dad was impressed with the festivities in general.

Now I'm only two years away from my five year medal. Learning about my ancestor's way of life has given me something to share with my family. I look forward to the day when I can use what I've learned in visiting the real Denmark.

## 1993 National DBIA Bowling Tournament

All lodge secretaries have been forwarded rules and entry forms regarding the 1993 National DBIA Handicap Bowling Tournament. The dates for bowling are between March 1, 1993 and June 1, 1993.

Recognition will be given to the 20 highest teams, high men's individual game, high men's individual series, high women's team, high women's individual game, and high women's individual series.

The winning Young Viking team will be awarded a certificate to avoid conflict with eligibility requirements for school athletics.

All teams may be mixed, but all participants must be members of the Danish Brotherhood. A lodge may enter one or more teams. No entry fee or expense is connected with this tournament other than the fee charged by the bowling establishment.

## ASF Translation Prize

The 14th annual ASF Translation Prize will be awarded by the American Scandinavian Foundation in the fall of 1993 for the best translation of poetry, fiction, drama or literary prose written by a Scandinavian author after 1800. The award includes \$2,000.00, publication of an excerpt in an issue of Scandinavian Review, and a commemorative bronze medallion.

For rules and more information write or call: Translation Prize, The American-Scandinavian Foundation, 725 Park Avenue, New York, NY 10021, Telephone, (213) 879-9779.

Entries must be postmarked no later than June 1, 1993.

## EDITOR'S NOTE

Congratulations to Martin C. Taekker, Lodge #348. He is a 25-year member of the Danish Brotherhood in America. His name was inadvertently left off the Commemorative Membership Award list in the January *American Dane*.

## Classified Advertisements:

### NEW VIDEOS ON DENMARK AND SCANDINAVIA!

"Denmark, the Jewel of Europe," a splendid new film. VHS VIDEO \$29.95. "Scandinavia, Land of the Midnight Sun," \$29.95. Also available: "Discovering Denmark" \$29.95. Postage and handling \$3.95. Order today from: Nordic Enterprises, Box 130-AD, Radio City Station, New York, NY 10101-0130. FREE INFORMATION.

## Scholarship Applications Available

The Danish Brotherhood in America is pleased to announce that scholarship applications for the 1993-1994 school year are available. Eligible members wishing to apply should write or call: The Danish Brotherhood in America, Scholarship Committee, 3717 Harney Street, Omaha, NE 68131-3844, 1-800-553-1937. The deadline for applications is February 15, 1993. **Late applications will not be considered.**

Scholarships will be awarded in accordance with the Articles of Incorporation and Bylaws of the Danish Brotherhood in America, Article V, Section 58, Paragraph 5.

Scholarships are available to Danish Brotherhood in America insured members only. Scholarships are awarded for attendance at United States accredited schools.

## The "Howard E. Christensen" Award

The "Howard E. Christensen" Award will again be presented by the Danish Brotherhood in 1993 to an individual in recognition of dedication, outstanding service and accomplishment to our society. To qualify, the nominee must be a member in good standing of the Danish Brotherhood in America and be nominated at a regularly scheduled lodge meeting.

Nomination forms, along with guidelines and procedures have been forwarded to your Lodge President and Secretary. The National Headquarters is looking forward to receiving a nomination form from every Danish Brotherhood lodge by the deadline of February 15, 1993. Please note, the same member may be nominated each year, however, may win the national award one time only.

The award winner will receive an engraved plaque and will be recognized in the *American Dane*. An additional plaque will reside at the National Headquarters to which the winner's name will be added each year. Also, the award winner will automatically be nominated for the National Fraternal Congress of America's "Fraternalist of the Year" Award.

For further information, contact your local president or secretary or the Danish Brotherhood in America, National Headquarters, 3717 Harney Street, Omaha, NE 68131-3844.

Read About Today's Denmark

## DEN DANSKE PIONEER THE DANISH PIONEER-SINCE 1872

**Oldest Danish-American  
Newspaper in the USA  
Published Every Two Weeks-  
English & Danish Articles-  
Nationwide Circulation**

If you already receive the paper, mail us the name of a friend or relative you believe would be interested in *The Danish Pioneer*.

**Chris Steffensen, Editor  
Bertelsen Publishing Company  
1582 Glen Lake Road  
Hoffman Estates, Illinois 60195  
Phone (708) 882-2552  
Fax (708) 882-7082**

*Advertise in the Den Danske Pioneer-  
"Det betaler sig". Send for an advertising  
rate card & info today!*

# Debtor's Prisons in Denmark

by Edith Moller

Times can be tough during a recession. You've lost your job. You can't make your monthly payments. A man arrives from the bank to repossess your new Ford.

Things could be a lot worse, though, for great-great grandfather in Denmark. If he suffered bad luck and couldn't pay his bills, he might be arrested and thrown into debtors' prison. You lost your car. He lost his freedom and a chance to get back on his feet.

Before 1872 Danish law permitted a creditor to bring complaint against a debtor before a magistrate, who would order the debtor's arrest. Without any further court trial, the poor soul was incarcerated in debtors' prison.

Prison sentences for debt were instituted in Denmark during the Middle Ages as an aid to business. In theory the threat of loss of freedom should ensure that people paid off their loans when due. Perhaps originally the debt law served its purpose, at least for some debtors, because ancient prisons were filthy, gruesome, fear-inspiring places, whose inmates risked disease and death. However, life and human nature being what they are, people continued to encounter bad luck and failed to pay their debts. As centuries passed, more humane laws gradually improved conditions for Danish debt prisoners. By the 19th Century the length of a sentence had to be determined by the amount of debt. Provisions were made for funding basic needs of prisoners. Debt prisoners could not be treated like ordinary criminals, so they must be housed apart from the regular prisons. In 1847 a new law forbade imprisonment for debts of less than 50 dollars.

In the 1800's in Copenhagen, the arrest of a debtor was conducted with dignity and aplomb. A police officer appeared at the door and politely requested the accused person to accompany him to Horse Mill Street. Here was located the well-known debtors' prison called "Slutteriet." The prisoner was booked and informed of the amount of his debt and the length of his sentence. Thereafter he could settle in and meet his fellow inmates, usually no more than ten. Prisoners were not confined to cells and were allowed to socialize in a large common room.

Actually, "Slutteriet" was quite an attractive building with spacious, light, airy rooms. Only the iron bars at the windows marked the place as a prison. Since debtors were not regarded as criminals, the jailors accorded them considerable respect and granted quite a few privileges. For example, a weak or sickly inmate was escorted for health walks in the fresh air outdoors.

Nor was prison life in the "Slutteriet" usually dreary and boring. Friends and relatives were welcome to visit the inmates. Frequent parties were arranged, and residents and guests sang, drank hot coffee and brandy punch, and played cards - perhaps even gambling a bit. Someone might play a violin or accordion for dancing. Passerbys on the street reported hearing merry laughter and song through the open

windows.

Indeed, some poor inmates never before had so pleasant a lodging. Their meals were free. They enjoyed the company of good friends. No creditors could harass them here. Perhaps some indigents arranged circumstances whereby they might be arrested and given a hospice in "Slutteriet."

The Danish government did not consider itself responsible for the maintenance of prisoners in civil cases. Hence the law demanded that a plaintiff must pay a certain fixed sum weekly for meals for his debtor. Should he fail to pay, then the prisoner was released after six weeks, nor could he again be charged for the same debt.

Creditors had the option of paying several weeks in advance, a nice convenience for those who lived at a distance from Copenhagen. In 1823 a farmer from Mols had long attempted to collect 30 dollars from a Copenhagen butcher for meat. Angry over repeated excuses and delays, he had the butcher arrested and jailed. To ensure a good long stay in prison, the farmers paid 50 dollars in advance to the jailers and then departed to his home in Jutland. The clever butcher persuaded a stupid new guard to let him hold the money himself. Then he contacted the magistrate, paid off his debt, and walked out a free man, with 20 dollars of profit in his pocket.

Instead of serving its legal purpose, the debt law allowed for all sorts of misuses. Often creditors would imprison only debtors with well-to-do relatives and friends, who might kindly pay the debts. A prisoner could be given consecutive sentences for a series of debts. Records show that some gained freedom only through death. Promissory notes could be bought and sold, so someone might acquire such instruments to use for revenge or chicanery.

A merchant refused to give his daughter permission to marry the man she loved. The couple decided to elope to America. The father found out about their plans. He bought several of the young man's notes. On the very date set for the elopement, he had the lover arrested and thrown into prison. Here he languished for two years. During that time the father saw to it that his daughter married a more suitable suitor.

In olden days a father would pay a dowry upon the marriage of his daughter. Unable to give the full amount, a farmer gave his son-in-law a promissory note for the remainder. He never managed to pay his debt. Many years later the son-in-law had the man, now 80 years old, thrown into debtors' prison. Presumably he died there.

Women were more often arrested on the complaints of other women than of men. A Copenhagen lady of the evening loaned some money to a friend of the same profession. She discovered that the latter was attempting to steal the affections of a certain affluent gentleman. Thinking to foil the seductress, she had her rival incarcerated in "Slutteriet" for nonpayment of debt. But the lady remained there only one

day. The wealthy gentleman promptly paid the money due and escorted his favorite lady out of "Slutteriet" to freedom.

The Danes have an old saying that an enterprising person "can sit on a stone and make money." Some talented prisoners managed to do just that. In 1843 a clever tailor received a three-year sentence in "Slutteriet" for substantial debts. He promptly set up a tailor shop within the prison. He advertised in a Copen-

hagen newspaper that his prices were low and that he "was at home at all times." Soon he had so many customers, that he hired fellow inmates as assistants. When he had served his full term, he left prison with a nice profit in his pocket. Having accumulated a sizable clientele, he established a thriving tailoring business in Copenhagen and no doubt lived prosperously ever after.

On March 25, 1872 the Danish Parliament abolished debtors' prisons. On

September 30 the five remaining prisoners in "Slutteriet" celebrated their last day with a joyous party. At sundown the doors were opened, and the prisoners walked out to freedom. That was the end of debtors' prisons in Denmark.

Source of information: J. David-  
sen, *Fra det gamle Kongens Køben-  
havn (København: Gyldendalske  
Boghandel, 1873.)*

---

---

## Heritage

by Sue Johnston

*While cleaning out the empty house  
where my Grandma used to live  
I found an old recipe book,  
it's contents held me captive.*

*The words in print were quite obscure,  
a foreign language, no doubt,  
I turned the pages carefully  
and a single sheet fell out.*

*The paper yellowed, faded ink,  
but in Grandma's handwriting.  
Her favorite kringle recipe.  
Memories came whirling.*

*A little girl at Grandma's side  
allowed to roll precious dough  
then spread the filling evenly  
with Grandma at my elbow.*

*For every family gathering  
Grandma made this special treat,  
rolled with love and shaped with joy,  
it made our family complete.*

---

---

### Payment to Board Members

#### JANUARY

Woodrow T. Petersen, allowance, \$138.43.

SPECIAL BOARD MEETING; Woodrow T. Petersen, \$596.00; Erling Braumann, \$618.00; Paul Carlsen, \$630.00; Barry Edmonds, \$730.00; Asbjorn N. Fisker, \$651.00; Clyde Langsted, \$531.00; Ed Madsen, \$770.00; Ebba L. Norby, \$668.00.

## Letters to the Editor

Letters to the editor are welcomed. We ask that letters be kept short (150 words or less). Please address issues. Do not attack people. Names, and addresses and telephone numbers must be included on letters for verification purposes. The editors reserve the right to edit letters for brevity and clarity. Not all letters received will be printed, with the **American Dane** staff choosing those letters that are representative of all letters received. "Letters to the Editor" is intended to be a positive feature of our publication. Grievances will not be printed as in accordance with the National Bylaws. Letters may be sent to: "Letters to the Editor", **American Dane**, 3717 Harney Street, Omaha, NE 68131-3844. **American Dane** deadline is the 10th of the month preceding month of publication.

Dear Editor:

*I just got my (January) American Dane. The article on Niels Bohr was great. We normally do not get much news from Denmark in our papers, and certainly none of its history. I hope you continue to have articles of current events or history pertaining to Denmark.*

*I'm Danish and proud of it, and appreciate it when you include articles of this nature.*

*You might include some Danish vocabulary.*

*Yes, I belong to the local lodge and enjoy it.*

Sincerely,

William Hansen

Lodge No. 89, Superior, WI

## BIEN - every week year 'round

*...be a Bien subscriber*

*...and get the latest news from Denmark*

*...local news too for only \$26 per year*

## BIEN

*Only Danish weekly in the U.S. - since 1882*

Yes, I would like to subscribe to Bien. I have enclosed a check for \$26 (\$32 in U.S. funds outside the United States). Send to:  
**Bien, 1527 W. Magnolia Blvd., Burbank, CA 91506**

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

## IT'S TIME FOR CAMP

Every year The Danish Brotherhood awards camp grants to youngsters to help them attend a camp of their choice. Your application for a grant must be received by April 15. Request the form from: The Danish Brotherhood in America, 3717 Harney Street, Omaha, NE 68131-3844 or local lodge secretaries.

The camp grant program provides a cash award to be used to help reduce the cost of the camp to be attended.

Late applications will not be considered.

### Interested in...

**a tax deferred savings plan?  
No income tax until interest  
is withdrawn!**

Call Andy for details 1-800-553-1937

or write to:

Danish Brotherhood in America  
3717 Harney Street  
Omaha, NE 68131-3844

# Velkommen!

*In recognition of DBIA members who are participating in the growth of the Danish Brotherhood in America by recommending their family and friends.*

Member	Lodge No.	Location	Sponsor
David L. Nelson	14	Kenosha, WI	Thomas Nelson
Walter M. Stenavich	14	Kenosha, WI	Harvey Schmidt
Robert W. Wirch	14	Kenosha, WI	Wesley R. Bernhardt
Jason A. Vozar	14	Kenosha, WI	James Vozar
Donna R. Larsen	32	New Haven, CT	Steffanie Larsen
Jordan S. Hatfield	84	Lincoln, NE	Paul E. Hansen
Frederic W. Mosher	167	Portland, OR	Mogens Pedersen
R. Ellis Park	167	Portland, OR	Dorothy E. Park
Andrew E. Beck	242	Erie, PA	Edward L. Beck
D'nie L. Massey	348	Eugene, OR	Marilyn Aird
Jacklynn L. Massey	348	Eugene, OR	Marilyn Aird
Kayla D. Massey	348	Eugene, OR	Marilyn Aird
Herbert E. Nielsen	600	Omaha, NE	Eigil Andersen
Melissa D. Jensen	600	Omaha, NE	Otto & Bernice Jensen

## Lest We Forget

*In grateful remembrance of their service and fellowship, we honor those members who have passed away since the last report.*

Date of Death	Name	Age	Birthplace	Lodge No.	Location	Year Joined
11-22-92	Kristian Poulsen	84	Osterild, Denmark	17	Chicago, Illinois	1941
12-8-92	Chris Larsen	87	Aalborg, Denmark	1	Omaha, Nebraska	1949
12-2-92	Axel A. Jensen	90	Jyderup, Denmark	144	Dike, Iowa	1929
8-30-92	Carl C. Bach	87	Denmark	29	Seattle, Washington	1929
11-24-92	Harold S. Olsen	80	Hayward, California	332	Ripon, California	1943
11-17-92	Roy K. Rasmussen	79	Chicago, Illinois	600	Omaha, Nebraska	1976
12-3-92	James K. Koford	79	Berkeley, California	39	San Leandro, California	1941
11-29-92	David W. Proctor	71	Kansas City, Missouri	67	Fresno, California	1967
12-29-92	Cecil M. Hedrick	78	Dayton, Ohio	39	San Leandro, California	1945
11-23-92	Hakon G. Rasmussen	74	Copenhagen, Denmark	675	Omaha, Nebraska	1939
8-2-92	Verna G. Lynge	68	Winkler, Kansas	600	Omaha, Nebraska	1981
12-6-92	Viggo Hoyer	87	Denmark	17	Chicago, Illinois	1964
11-9-92	Marius A. Madsen	96	Denmark	283	Dagmar, Montana	1979
11-27-92	Stanley B. Jorgensen	82	Des Moines, Iowa	15	Des Moines, Iowa	1965
12-18-92	Fred Bronson	85	Minden, Nebraska	16	Minden, Nebraska	1963
4-30-92	Elizabeth J. Hansen	67	Cleveland, Ohio	170	Rocky River, Ohio	1989
6-1-92	Donald L. Heyden	65	Kenosha, Wisconsin	14	Kenosha, Wisconsin	1988

# SKOVSOEN '93

Concordia Language Villages, Moorhead, Minnesota

## Scholarships

Scholarships are being offered to Skovsøen participants by the Danish Language Village Inc., the Danish Brotherhood in America and the Concordia Language Villages.

## The Village

Skovsøen, Danish for "lake of the woods," is one of the 10 Concordia Language Villages. All 10 villages have the same mission: to prepare young people for responsible citizenship in our global society. The Language Villages promotes this by instilling in young people an enthusiasm for and an appreciation of international languages and cultures.

Danish villagers are immersed in the Danish language and culture. On arrival at Skovsøen, villagers present their Concordia Language Villages passports to customs officials, select Danish names and exchange their money for Danish currency.

"Villagers" learn Danish language through a wide variety of cultural activities: arts and crafts, sports, dancing, and singing. All villagers participate in evening programs celebrating the Danish heritage, holidays and folklore and exploring environmental and political issues.

The spoken language is emphasized during large and small learning group sessions in which villagers learn language through games and simulations.

Skovsøen has an enthusiastic staff of Danes and Americans, including counselors, credit teachers, special program leaders, kitchen staff, waterfront staff and a health-care provider.

## Sessions

The two-week session, for 8- to 18-year-olds focuses on spoken language and culture, and world political and environmental issues. The four-week credit session, available for high school students who want a more intensive study of Danish, meets the Minnesota state requirements for a year of high school language credit. The credit program offers the equivalent of 180 hours of instruction, and is accredited by the North Central Association for Colleges and Schools. (Minnesota's State Board of Education requires a minimum of 120 hours for one unit of credit.)



Skovsøen villagers Kimberly Rasmussen, 9, Fergus Falls, Minn., and Sara Christensen, 9, Rockford, Ill., wear traditional Danish dresses.

## Location

Skovsøen is located at Camp Emmaus on Morgan Lake, about 1.5 miles northeast of Menahga, Minn. The first two weeks of the credit session are tentatively planned to be held at the Finnish Village, near Bemidji.

## Costs

The two-week session costs \$650 and the credit session costs \$1,410. Costs include tuition, food, lodging, insurance and instruction. A deposit of \$75 (\$40 non-refundable) is required with each application.

Villagers must pay transportation costs to and from Skovsøen. Chartered buses are available from Minneapolis-St. Paul and Fargo-Moorhead. You'll receive information once your application is received.

**Because sessions fill as early as February, you are encouraged to apply as soon as possible. Many villagers were put on waiting lists in 1992.**

Described below are three different scholarships available for attendance at Skovsøen in 1993.

The criterion for receiving a scholarship is an interest in learning the Danish language, culture and heritage. Scholarships are not awarded on the basis of financial need and are available to anyone regardless of race, creed, gender or national origin. All scholarship applications will be acted upon in the order of postmarking.

### **I. Skovsøen Danish Language Village Inc. of Minneapolis, Minnesota, Scholarships**

1. A limited number of scholarships for \$125 each will be granted.
2. Anyone may apply.
3. Complete and sign the attached application form.
4. Send the completed application form and a check for \$75 made out to Skovsøen to:  
Skovsøen, Danish Language Village Inc.  
c/o Danish-American Center  
4200 Cedar Ave.  
Minneapolis, MN 55407
5. The scholarship application deadline is May 1.
6. The final payment, which is due four weeks before the session begins, should be sent to the above address.
7. This is the only form necessary for enrolling. Please do not send another application to the Concordia Language Villages office. We will send a copy of this application to that office, which will then send you further information.

### **II. Danish Brotherhood in America Grants**

1. Members, children of members or grandchildren of members of the Danish Brotherhood in America may apply.
2. Grant applications may be obtained from local lodges or write to: Danish Brotherhood in America, 3717 Harney St., Omaha, NE 68131-3844 or call 1-800-553-1937.
3. The grant application deadline is April 15.
4. A check for your final payment, which is due four weeks before this session begins, should be made payable to Skovsøen and sent to Skovsøen, 4200 Cedar Ave., Minneapolis, MN 55407.
5. You may also be eligible for a Skovsøen Danish Language Village scholarship.

### **III. Concordia Language Villages Scholarships**

1. Scholarships (\$40 for two weeks and \$80 for the credit program) will automatically be given to anyone who registers in accordance with I or II above.
2. This scholarship is given in addition to any other scholarships you may receive.

### **IV. How to Apply**

The Concordia Language Villages has requested that Skovsøen Danish Village Inc. (described below) coordinate all Danish Village scholarship applications and tuition payments. It is important, therefore, that you observe the following instructions:

1. You must use the Danish Village application form on the next page. Do not use the Concordia Language Villages application form found in the summer brochure or in the Interpreter.
2. Process your application and payment through Skovsøen in Minneapolis. Do not send your money or application directly to the Concordia Language Villages. All checks should be made payable to "Skovsøen."
3. Failure to process your application and payment according to the above instructions will result in not receiving a scholarship.
4. The only payment to be sent to the Concordia Language Villages should be for transportation. All requests for transportation must be made to the Concordia Language Villages, 901 S. Eighth St., Moorhead, MN 56562.

Skovsøen Danish Language Village Inc. is a Minnesota non-profit, tax-exempt, tax-deductible corporation organized as a support group separate and distinct from the village itself. Its headquarters is at the Danish American Center at 4200 Cedar Ave., Minneapolis, MN 55407. It is a progeny of the Danish American Fellowship of Minnesota, an umbrella organization for various Danish interest groups.

Skovsøen Inc., in its support activities, seeks funds for scholarships; grants scholarships; promotes the village and villagers; aids in seeking counselors and staff; assists in providing materials for projects for use at the village; and has been requested by the Concordia Language Villages to coordinate all Skovsøen Village applications, scholarships and tuition payments. Skovsøen Inc. has no employees or paid solicitors, and all officers and directors are volunteers. All contributions to it are tax-deductible for those who itemize.

### **Cancellation Policy:**

Should a reservation need to be cancelled, full refund less the \$40 non-refundable deposit will be made until two weeks before the beginning of your session. Cancellation within the last two weeks is subject to an additional \$35 fee. Refunds for cancellations during the session will be prorated, less a non-refundable administrative fee of \$25 per day and the \$40 non-refundable registration fee.

# Danish Language Village 1993 Summer Application and Passport Application

Type or print clearly. Please fill out completely.

I. **Village session:**  August 16-28 (2 wk)  August 2-28 (4 wk)

II. **Background information and passport information**

Name: \_\_\_\_\_ Birth date \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_  
Last First Middle  
 Address: \_\_\_\_\_ Grade (1992-1993) \_\_\_\_\_ Gender M F  
 Street \_\_\_\_\_ School information:  
 City \_\_\_\_\_ School \_\_\_\_\_  
 State \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_  
 Country \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_  
 Home telephone (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_  
Area code  
 Teacher \_\_\_\_\_  
 Place of birth \_\_\_\_\_ Country of citizenship \_\_\_\_\_  
 World languages studied, if any (specify) \_\_\_\_\_ Amount of instruction \_\_\_\_\_  
 Description of residence abroad, if any \_\_\_\_\_  
 Language Villages attended, if any \_\_\_\_\_  
 Years '84 '85 '86 '87 '88 '89 '90 '91 '92 Ethnic name(s) at villages(s) \_\_\_\_\_  
 Description of language exposure (travel, language spoken at home, private tutoring) \_\_\_\_\_

III. **Information about your parents/guardians**

Father's name \_\_\_\_\_ Mother's name \_\_\_\_\_  
 Street address \_\_\_\_\_ Street address \_\_\_\_\_  
 City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_  
 Telephone: home (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Telephone: home (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
Area code Area code  
 work (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ work (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
Area code Area code  
 Father's occupation \_\_\_\_\_ Mother's occupation \_\_\_\_\_  
 Send bills/receipts to \_\_\_\_\_  
 Street address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_  
 Send progress reports to \_\_\_\_\_  
 Street address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_ Country \_\_\_\_\_  
 Parent/guardian during time at the village \_\_\_\_\_  
 If not available in an emergency, notify \_\_\_\_\_ Relationship \_\_\_\_\_  
 Full name \_\_\_\_\_  
 Address \_\_\_\_\_  
 Telephone number: daytime (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ evening (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
Area code Area code

IV. **Note to parents**

Villagers will be divided into cabin groups according to age and gender. The majority of the participants do not request specific cabin-mates. If your child would like to be in a cabin with someone, we will make every effort to honor that request, but please understand it is not always possible.  
 Name of cabin-mate choice (list only one) \_\_\_\_\_

V. **Skovsøen Scholarship application**

I hereby apply for a scholarship to the Skovsøen Danish Language Village:

Name \_\_\_\_\_ Parent's or guardian's name \_\_\_\_\_  
 Signature \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_  
 Applicant's age \_\_\_\_\_ Gender \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_  
Street City State ZIP  
 Are you the recipient of any other scholarship? \_\_\_\_\_ If so, how much \_\_\_\_\_ And from whom \_\_\_\_\_

**For office use only**

← 2" →

↑ 2" ↓

Include two 2" x 2" photos for your village passport. Sign your name on the back of each photo. Do not glue or staple.

Any photo may be used.

Please make checks out to Skovsøen and **SEND** application plus deposit to: Skovsøen, Danish Language Village Inc., c/o Danish-American Center, 4200 Cedar Ave., Minneapolis, MN 55407.

## Honorary Advisors

Ray Christensen  
WCCO Radio  
Minneapolis, Minnesota

Dr. Paul Dovre, President  
Concordia College  
Moorhead, Minnesota

W. Soren Egekvist, President  
Sorencor, Inc.  
Minneapolis, Minnesota

Gordon Johnson  
Honorary Consul of  
Denmark  
Minneapolis, Minnesota

Jorgen Viltoft, Ret.  
President  
Radisson Hotel Corp.  
Minneapolis, Minnesota

Dr. Arthur Poutinen,  
President  
Grand View College  
Des Moines, Iowa

Niels R. Jensen  
Minneapolis, Minnesota

Myrvin F. Christopherson,  
President  
Dana College  
Blair, Nebraska

Niels Julius Lassen  
Consulat General of  
Denmark  
Chicago, Illinois

Woodrow T. Peterson,  
President  
Danish Brotherhood in  
America  
Chicago, Illinois

Hr. Niels Jacob Andersen  
Danish Radio  
Copenhagen, Denmark

## Board of Directors

Marvel Andersen  
Minneapolis, Minnesota

Leif Duus  
Minneapolis, Minnesota

Hans Larsen  
Minneapolis, Minnesota

Inger Larsen  
Minneapolis, Minnesota

Marilyn Storm  
Minneapolis, Minnesota

Christina Dierssen  
Minneapolis, Minnesota

Sonja Walker  
Minneapolis, Minnesota

Reny Thomsen  
Minneapolis, Minnesota

William Johnson  
Eden Prairie, Minnesota

Paul Thompsen  
Edina, Minnesota

Paul Lund  
Minneapolis, Minnesota

Rene Paulsen  
Minneapolis, Minnesota

For more information, write or call the Concordia Language Villages, 901 S 8th St, Moorhead MN 56562, (218) 299-4544 or 1-800-247-1044 (inside Minnesota) or 1-800-222-4750 (outside Minnesota). FAX: (218) 299-3807.

The Concordia Language Villages program does not discriminate or deny benefits to its USDA Child Nutritional Programs on the basis of race, creed, color, national origin, age, sex or physical handicap and is in full compliance with Title IX of the Educational Amendments of 1972. © 1992 Concordia College, Moorhead, Minnesota 16998/7C/1292



Printed on recyclable paper

# Our Lodges in Action

Material for this publication must be received at the Danish Brotherhood in America National Headquarters, 3717 Harney Street, Omaha, NE 68131-3844 by the tenth of the month preceding month of issue.

The American Dane is mailed by the sixth day of the month.

The magazine reserves the right to edit material accepted for publication.

## Pacific

## Northwest

**Lodge No. 29, Seattle, WA**—The regular December 2 meeting was called to order by President Frank Poulsen. Knud Hansen grandson of Conductor Knud Hansen, led us in the salute to the flag. The minutes of the last regular meeting were read and corrected. The minutes were approved as corrected. The application of Torben Nielsen was read and accepted.

A letter was read from the Home Office regarding the plight of Herluf and Bente Pedersen, our good friends in Canada. The lodge moved to send \$500

to their fund in care of the Home Office. A letter was also read from Susanne McMurray Ko regarding the possibility that the Danish training ship, Georg Stage, may visit the west coast in 1994 and this writer hopes the lodge will support this endeavor.

The treasurer gave his report. Gunnar Sorensen presented the report of the nominating committee. He continued with the list of nominated officers. There was a short discussion and then time allowed for a final decision.

Jerry Jensen brought up the subject of an embroidered tapestry which he received from Immanuel Lutheran Church and which was donated by the late Elsie Jorgensen. It consisted of the

Danish Coat of Arms along with Danish and American flags. It was decided to have it framed and then donated to the museum Danish Room. After some discussion, it was decided not to donate to the museum yet, but determine its history and further, to consult with the Foundation to perhaps have it hang a while in the Danish Center.

It was also moved and seconded to donate \$25 for the radio KBLE for their Scandinavian and Christmas Hour. Jerry Jensen also brought up Operation: H.O.P.E. and the fact that we continue to support Immanuel Lutheran Church. He felt that since it was started by Martin Rasmussen, that we continue with that particular charity.

The subject of nominations was again brought forth by Gunnar Sorensen. With no further nominations to come from the floor, Kris Jorgensen moved that the nominations be closed and the report of the nominating committee be accepted. The officers for 1993 are as follows: Past President, Frank Poulsen; President, Clyde Langsted; Vice President, Gert Wolff; Secretary, Gunnar Sorensen and Jeff Jensen; Treasurer, Ken Kromann; Trustees, Anker Sorensen, Peter Brix Nielsen and Donald Hansen; and Guard, Lillian Wolff.

Clyde Langsted and Anker Sorensen won the mini-pots which were promptly donated to H.O.P.E. A total of \$62 was donated for Care and Share.

Peter Brix Nielsen introduced his friend, Soren, a visitor from Denmark, who gave a brief account of his activities in this country before his return soon to Denmark.

Eric Langsted races midget model cars. He recently entered the Danish Brotherhood special and came in with 3rd place.



**Eric Langsted with the Danish Brotherhood special.**

With nothing more to come before the membership, the meeting was adjourned with 28 members present.

**Clyde Langsted, Pres.**

**Lodge No. 33, Tacoma, WA**—We have met several times, and more to come, to make your visit to the Tacoma convention a memorable one. The four lodges involved are Lodge Nos. 75, 113, 33 and 19. The convention will be held at the Executive Inn, 5700 Pacific Highway E., Fife, Washington. The exit number is 137 off Highway I-5. The

dates are May 21-23.

You will not be disappointed in the housing or the food. There will be excellent music for dancing, humorous entertainment and a large variety of Danish goodies for coffee breaks. There will be raffles and door prizes and a fishing pond.

Friday night will be western so if you desire, you may wear your western outfits. Saturday night will be Himmelbjerget, so Danish costumes if you choose.

**Signe Wenness, Sec.**

**Lodge No. 167, Portland, OR**—The December 2 meeting was called to order by President Powell with 31 members and guests present. He led the Pledge of Allegiance and Asbjorn Fisker explained the symbols.

Two guests were introduced: Harley Larsen, a DBIA member from Pennsylvania, who will be in the area for about a year as an engineer consultant and Marian Dupuy, a prospective member. Welcome Harley and Marian!

Minutes were approved as written in the Portland Dane. Correspondence was shared from Omaha about having membership dinners. This would be at no charge to the lodge. Also a letter from the Northwest Danish Outreach Foundation encouraging members to make a tax deductible donation to the Foundation. This will help keep programs going and build new programs to reach more of the Danish community.

Bills were read and approved to be paid and the treasurer's report was read and approved.

Asbjorn Fisker reported that Herluf Pedersen from Vancouver, B.C., was very ill and information for a fund to help the family was in the December **American Dane**. Several members expressed appreciation for all that Herluf has done for the DBIA. Don Torkeldsen moved to donate \$100 to the fund. It was seconded and unanimously passed.

Pete Christensen thanked all those that helped at the work party for Scan Fair.

President Powell reported the officer's recommendation for the PSU scholarship request. The Board felt that we were not geared to set up a scholar-

ship of this type. The Scholarship Committee reported that the lodge's scholarship was set up for graduating high school seniors only. After discussion, Mel Pihl moved to remove the scholarship motion for a table and to offer a scholarship for a member or family member to take a Danish language class at PSU. The motion was seconded but did not carry.

The Nominating Committee presented the slate of recommended officers for 1993: President, Don Torkeldsen; Vice President, Phil Baker; Secretary, Kathy Jensen; Treasurer, Jim Chase; Trustees, Pete Christensen, Debbie Turner and Jean Whittlesey; Conductor, Peter Larsen; Inner Guard, George Larsen; and Outer Guard, Frank Dally.

Nominations were taken from the floor. It was moved and seconded to accept the slate of officers as presented for the ensuing year. The motion was unanimously passed.

The Brotherhood was asked if they would be interested in having pea soup and French bread at the February meeting with the Sisterhood. It was agreed to do so.

There were concerns expressed for safety at the bottom of the stairs to the meeting room because of no light and a needed hand rail. It was also extremely cold in the meeting room. Secretary Jensen was instructed to send a letter with those concerns.

June Pihl thanked those that helped in the kitchen with the Danish sandwich supper. A big thanks also to June.

It was moved and seconded to send \$25 to Matthew Bingman, a disabled member of the lodge. This has been something that was done in the past at Christmas time. The motion passed by a majority vote. Secretary Jensen was instructed to include a note from the lodge with the check.

The meeting closed in the usual manner.

**Kathy Jensen, Sec.**

**Lodge No. 328, Vancouver, B.C.**—There were 43 Brothers present at the December meeting. It was also our Annual General Meeting. We began with our usual meeting procedure.

We appointed Poul B. Christensen

as Chairman for our General Meeting. We began with the president's report from Jens Vestergaard and the treasurer's report from Herluf Pedersen. Both were accepted.

The election of 1993 officers took place with the following results: Past President, Peter Praegel; President, Peter Vestergaard; Vice President, Aksel Jensen; Secretary, Peter Jensen; Treasurer, Herluf Pedersen; Trustees, Leo Pedersen, Tommy Johansen and Erik Esmann; Conductor, John Mikkelsen; Inner Guard, Poul Sorensen; Outer Guard, Bent Ostergaard; First Alternate, Uwe Bruhn; and Second Alternate, Harry Vestergaard.

A thanks was given to Poul B. Christensen for conducting the General Meeting in proper fashion.

The standing motion was passed for new membership fees.

Poul Sorensen reported from the Fest Committee that the bingo had been a success. The Brotherhood and Sisterhood had each made \$177.

**Peter Praegel, Cor.**

**Lodge No. 348, Eugene, OR**—We began our meeting on December 10 by welcoming our guest, Lois Keefer. We approved applications for membership from D'nie Massey and her daughters, Jacklyn and Kayla, and Steven and Bettina Jole, and their sons, Alden and Alexander.

The lodge put out a request for someone to serve as editor of the newsletter. The Bylaws Committee reported that the proposed change will be published in the January newsletter and voted upon at the February meeting. We selected the following members to serve on the Auditing Committee: Homer Hansen (chair), Sharon Medart and Anita Lyngaard.

We elected the following officers for 1993 by unanimous vote: Past President, Al Nyegaard; President, Glenn Matson; Vice President, Mary Stefansen; Secretary, Susie Staats; Treasurer, Homer Hansen; Trustees, Anita Lyngaard, Sharon Medart and Pauline Petersen; and Conductor, Otto Jensen.

We voted to donate \$100 to Bethesda Lutheran Church towards ex-

penses incurred in hosting the Danish Lillejuleaften service.

Following the business meeting we adjourned for refreshments and good fellowship.

About 50 members, guests, children and grandchildren attended the traditional Christmas party on December 15. We had a Christmas dinner and danced around the tree singing Danish and American Christmas carols. After this, Santa (Harvey Nielsen) arrived with presents for all the children. Thelma Loth helped distribute the gifts. After the children had received their gifts from Santa, the grown-ups had a very exciting gift exchange. Everyone enjoyed themselves and got into the Christmas spirit.



**Santa and Thelma Loth distribute gifts.**



**Dancing around the Christmas tree.**

Our next regular business meeting will be held on February 11 at 7:30 p.m. at the Sons of Norway Lodge No. 1836. Following the meeting, we will have a traditional Fastelavn celebration.

**Diana Pedersen, Cor.**

**California**

**Nevada**

### California-Nevada District

I am happy to report that the first California-Nevada District R.V. outing was held at San Lorenzo County Park in King City, the weekend of November 19-21. There were nine rigs in attendance: Jack and Nancy Cameron, Hank and Inge Brown, Dorothy and son Rusty Petersen from Petaluma, John and Opal Craig and Vernon Olsen from Modesto, Dan and Edith Mogensen from Fresno, Hal and Jytte Kirk, Bob and Margaret Rasmussen, Ed and Betty Madsen, Johannes and Marie Jaeger from Solvang, Jim Larsen from Petaluma stopped by for a short visit Sunday morning.

We were given an interesting tour of the "Old Town" buildings in the park and enjoyed the agricultural museum. The rest of the weekend was spent enjoying walks, visiting, challenging games, good food and campfires. The use of the club house was appreciated since it was cold in the evening.

The Wagonmaster carved a 24" round, redwood logo to be used for the outings to identify our group. This same logo will be used for patches for hats and jackets.

The California-Nevada District R.V. Club will have its second outing the weekend of April 30-May 2, 1993, at Pismo Coast Village, Pismo Beach, California. For anyone interested in joining the group, please mail your request to Johannes Jaeger, 1610 Birch Drive, Solvang, CA 93463.



**California-Nevada District R.V. group.**

**Johannes Jaeger, Wagonmaster**

**Lodge No. 126, Los Angeles, CA—** We had a nice turnout for our December meeting. Some of us enjoyed glogg before and after the meeting to get in the holiday spirit. Helene Kristensen was the glogg maker.

The meeting was conducted by president Doris Christensen and after roll call, a membership application was presented for Kevin Logan, grandson of Ruth and Carl Olsen. It was approved and we welcome Kevin into the lodge.

Minutes were read and approved. A letter was received from Elk Horn, Iowa, about the new Immigrant Museum. The new building is almost completed and they are still asking for funds to the ongoing projects.

A letter from DBIA National President, Woody Petersen, was read. To help membership growth, each lodge will be able to have a specialist come and give a presentation at a dinner, at no cost to the lodge.

Our wonderful November fish dinner gave us a profit of about \$50 even after 16 free dinners were given to members with good attendance.

Our trip to Las Vegas is still in the works but the timing has been changed to May or perhaps later in the fall. The cost is too high for the winter season if we all have to stay in the same hotel. Also the expense of renting a bus has been increased.

We voted on the proposed slate of officers and we approved every one of them. We thank them for agreeing to the job for the coming year.

**Kate Krake Nielsen, Editor**  
**Inger Dix, Associate Editor**

**Lodge No. 306, San Diego, CA—**The annual Christmas party was attended by 59 adults and 20 children. A wonderful time was had by all. Mrs. Santa Claus, Bonita Love, the clown entertained the children with balloon animals. It was cute to see the children walking around with animal figures on their heads and hands. Juleman made his entrance with the usual knitted and crocheted shoes everyone was waiting for.

**Bess Jacobsen, Cor.**

**Lodge No. 345, Orange County, CA—** Best wishes to our members and friends

for a wonderful new year. We had a full house for our potluck dinner at our Christmas party. Following dinner, 36 children gathered around the tree to wait for a very special visitor. After singing a few verses of Jingle Bells, Santa Claus arrived. He gave treats to each youth in attendance and candy canes to all the adults.

Our lodge presented an engraved dish to Kaj and Helga Bjorn on the occasion of their 50th wedding anniversary.

The group joined together for carol singing. Gwen Olsen did a wonderful job of leading us.

A huge thank you goes out to the following people who did so much to make our Christmas party a success: Jim Wiegandt, Ruth Jorgensen, Soren Christensen, John Kotnik, Gerry Olsen, Ken Olsen and Gary Gossett. And finally, a very special thank you goes to Santa, our very own youth member, Jamey Gossett.

Our first lodge meeting of the new year will be our February 13 meeting to be held at the Westminster Mobile Home Park at 7:30 p.m. This will be our traditional Fastelavn meeting.

**Toni Olsen Gossett, Cor.**

**Lodge No. 346, Riverside, CA—**We ended 1992's activities with a great Christmas party. We had 62 members and guests and our dinner was just great. Many thanks to Lisa Piehl, Inge Mathiesen, Bill Johansen and Jim Patterson. We had so many good cupcakes and cookies brought by the members also.

After the children decorated the Christmas tree and sang songs around the tree, Santa and Mrs. Claus came with a big sack of toys and a stocking full of candy for each child. The children loved Santa and we sure have a great one. Thanks, Santa!

Our adult gift exchange was as zany as ever. Pete Petersen was once again good enough to handle the gift exchange as in years past.

A couple of our Vikings helped out with the party also. Thanks to Brandy Adkins for helping out in the kitchen and to Curene Stoltz who helped "Elf" Lynda Jones shop for Santa and make up the stockings.

Special thanks to our barkeep as he did a great job serving up sodas for the children and spirits for the older kids. We are so glad so many of you attended and had a good time. We saw quite a few new faces and hope they will be coming back. Again, thanks for helping with the clean up and for the lovely plant that was presented to Jim and Sue Patterson.

On December 12, a board meeting was held at President Darlene Petersen's home after which we took a ride down to the mobile home park we will be having our installation at for a look.

We did some finalizing of our planning with Chef Richard Perez and had some more discussion on the convention. Kaja Del Grippo did the Christmas shopping for Horizon House. On Christmas Eve everyone at the home received a gift and our very own Santa (John McCarver) presented the gifts to them.

**Sue Patterson, Cor.**

## Nebraska

**Lodge No. 1, Omaha, Ne—**All sorts of kudos go to the Brotherhood, Sisterhood, Vennelyst Park, Danish American Club and Rebild for an outstanding Danish Christmas party on December 13 at Vennelyst Park. Too many get credit for names but there are two who get special citation, Eivind Pedersen for the lights - they were outstanding, and Annette Andersen for the table and wall decorations as well as the tree.

The eyes of the children as they listened to a story were a joy to behold. The Scandinavian Dancers under the leadership of Povl Steffensen were superb. There were three rows of dancers around the tree as carols were sung.

A wassail bowl, punch, coffee and an abundance of extremely beautiful cookies were made for the afternoon. Bruce Nissen provided the music. Who was Santa?

Another thank you goes to the members of Lodge No. 1 who helped with Scandinavian Christmas at the Western Heritage Museum on Friday, December 11. Dancers, displays, translators, lodge representatives and members who helped with the monitoring of the tables were most appreciated.

It is truly a joy to see our members taking their place in these cooperative efforts.

Brotherhood members donated kitchen items to the Alliance of Family Shelters in 1992 which were sent to a young woman with a four year old son. This woman was abused by the father of her son and spent time in a domestic violence shelter. She is now going to school so she can get a job which will support herself and her son. The Christmas tree used for our Christmas party was given to this young woman who is living on \$300 a month.

**Ruth Nielsen, Cor.**

**Lodge No. 16, Minden, NE**—Our November meeting was a very thankful evening beginning at 6:30 with a delicious meal. Fifty-two members and ten guests were present. Glen Haselbarth called the meeting to order. Eight officers were present. Correspondence was read, secretary and treasurer's reports were approved.

Doris Mauer read about Mortensafeten, a Danish celebration in November which is a long standing time for celebration in Denmark and is observed on November 10. today the celebration consists mainly of eating a stuffed goose and she read why the meal was significant for several reasons.

Officers were elected for 1993: Leonard Andersen, President; Wisthi Thomsen, Vice President; Minna Newbold, Secretary; Edith Thomson, Treasurer; Vivian Space, Conductor; and Dale Space, Trustee.

Gail Lythaugh read a poem and story "Ideal Thanksgiving" and "Come Home." Per Lythaugh read a letter from Denmark about their home and inside the home. Ethel Hansen read a story, "Thankful." Also LeRoy and Vergie Hansen showed slides of their trip to Denmark.

The December 17 meeting was attended by 53 members and guests who enjoyed a wonderful meal followed by the meeting. Eight officers were present. Minutes were read and approved and the treasurer's report was accepted. A motion was made and carried for the lodge to pay the \$5.00 initiation fee for new members.

Ten fruit baskets were delivered to our shut-in members and were visited by two members of our lodge during the holidays.

We were elated to receive \$10.00 for the best idea award in the December **American Dane**.

Apples and candy bars were passed around and Christmas carols were sung by the group. A big thank you to those who made fruit baskets, prepared a wonderful program and meal.

**Marie Nelson, Sec.**

**Lodge No. 211, Grand Island, NE**—Members and friends were guests at a Christmas dinner at the Dansk Hal in Dannebrog, Nebraska, on December 14.

Many musicians entertained throughout the evening. Danish dancers and a sing-along were also part of the evening.

Guests came from many towns.

**Vera Petersen, Sec.**

## Heartland

**Lodge No. 15, Des Moines, IA**—Our Operation: H.O.P.E. Christmas project again this year involved helping a family have a happier Christmas. Members gave specific gifts and also substantial sums of money so that Kathy and her six children each received a sweater, underwear, socks and a toy or personal item. Our lodge also gave the family the beautiful Christmas tree used for our Christmas parties. Lutheran Social Services sent a nice letter expressing thanks to our members. Special thanks to Judy Meehan and Marilyn Kramme, co-chairs of Operation: H.O.P.E. Committee.

Our festive Christmas party was held December 13 with 35 children and as many adults partaking in the storytelling, singing, dancing around the tree, Santa's visit and delicious goodies. As usual, beautiful poinsettias were taken to homes of shut-in members.

New officers were installed at our December 14 meeting. They include Ed Harris, President; Liz Ibsen, Vice President; Mary Riber, Secretary; Edith Paulsen, Treasurer; Ray Burkett, Conductor; Judy Meehan, 1st Trustee; and

Arne Sorensen, 2nd Trustee. The 3rd Trustee position is yet to be filled.

Each member present shared by telling of their Danish background, family, occupation, schools attended, where they or their ancestors were from in Denmark, and what brought them to Des Moines and the Danish Brotherhood. It proved very interesting to hear of the diverse backgrounds and routes to Des Moines and occupations. We all became much better acquainted. A special guest brought by Ole Olsen was P. J. (Pernille) Jensen, a Danish exchange student at Urbandale High School. She gave a greeting and answered questions from our group.



**P. J. Jensen and Ole Olsen**

Our next regular meeting is February 8 and our annual Fastelavns Party is tentatively scheduled for Sunday, February 21, at 2:30 p.m.

**Harvey Andersen, Cor.**

**Lodge No. 75, Albert Lea, MN**—Our lodge along with Sisterhood Lodge No. 60 gathered December 5 at 7:30 p.m. at the Senior Citizens Center to enjoy a Christmas party. A short business meeting was conducted by President Harlan Nelson. A new member, Richard Nelson, was initiated.

Don Levisen reported on the Miss Albert Lea Mermaid Statue progress. The foundation stones for the statue were placed in the lake on December 8 to be ready for placement of the statue this spring.

President Nelson cited the Hans Christian Andersen fairy tale of the Mermaid statue in Copenhagen, Denmark, and told us how her replica is

going to sit and wave from our beautiful Fountain Lake, adjacent to Lincoln Park, yet searching for her true love, the Prince.

The Careyaire's Chorus of the American Legion gave us a concert of Christmas music singing our old favorites in the different rhythms of calypso, southern jazz, German, modern and traditional with a special dedication of "O Lutefisk" to our dear Rev. Fred Jacobsen.

Santa Claus arrived with bells jingling and distributed Christmas gifts to all members.

We were treated to specially decorated open faced sandwiches by Rosemary and Earl Colstrup and Carol and Warren Raben.

**Grace Tomson, Sec-Treas.**

**Lodge No. 144, Dike IA**—We danced around the Christmas tree, listened to story time and ate well at our December meeting.

Janneen Danielsen read "Thumbelina," a Hans Christian Andersen story, and "The Night Before Christmas" to an audience of about 20 children and 45 adults. Dancing around the tree singing familiar carols was fun.



**Charlie and Allyson Pierce, grandchildren of Rosie Christensen, dance around the tree.**

The almond was found in the rice pudding by Gordon Sloth, for the adults

and, for the children, by Laura Pedersen, granddaughter of Fred and Karen Pedersen.



**Mervin Andersen and granddaughter Karin Hansen and Svend and Elin Koch practice folk dancing.**

Delicious delicacies topped off the evening. Svend and Elin Koch of Cedar Falls led a session of folk dancing.

**Lyle Refshauge, Sec.**

**Lodge No. 186, Luck, WI**—As the new year is well underway, we think back to our Christmas party with the December 8 reservations at Country Side Inn. Everyone enjoyed the sociable time after and the exchange of gifts.

Now the officers for 1993 have the year before them. They are as follows: Past President, Ernest Espelien; President, Lauritz Jensen; Vice President, Willis Erickson; Secretary, Phyllis Christensen; Treasurer, Eileen Jensen; Trustees, Harry Jensen, William Nichley and Irvin Christensen; Conductor, Carol Weitz; and Inner Guard, Marion Jensen.

Irvin Edling will be celebrating his 50th year of membership this year.

The committees have made initial plans for hosting the Heartland District Convention in September.

**Esther Nies, Cor.**

**Lodge No. 219, Clear Lake, IA**—On December 12 members and guests gathered at 6:30 p.m. to help decorate for the Christmas party. There was some discussion on the letter from the Home Office on optional insurance and associate members being permitted to join the Danish Brotherhood. We also discussed the cutbacks. Jerry Sonsalla expressed concern over the cutting of scholarships. This has helped many stu-

dents continue their education. Treasurer Edith Skene said she would like to have the billing method stay the same as set by the Home Office.

The election of officers for 1993 was held with the following results: President, Thorvald Sorensen; Vice President, Kenneth Gutterman; Secretary, Kathy Sonsalla; Treasurer, Edith Skene; Trustees, Tammi Sonsalla, Steven Sorensen and John Smeby; Conductor, Evelyn Gutterman; Inner Guard, Helen Bergman; and Outer Guard, Todd Sonsalla.

Following the meeting, we danced and sang Christmas carols around the Christmas tree. Bingo followed with prizes for everyone.

Our next meeting will be on February 13 at 4:00 p.m. Lunch will follow. Please bring something to share for the lunch, plus your own table service and drink.

**Kathy Sonsalla, Sec.**

**Lodge No. 347, Cedar Rapids, IA**—Our annual Christmas party was held on December 15 at the Presbyterian Church in Marion. The decorating committee did an outstanding job. We had a soup supper hosted by Art and Ulla Wall and Bob and Betty Block. In addition to the soup, there were trays of Danish open faced sandwiches, plus lemon chiffon dessert. No one went home hungry.

A program was presented by Grace Ann Hall telling a story, "All About Christmas."

We had a lot of children at our party and the great moment came when Santa Clause appeared with a sack of presents for the kids. Thank you Nile Andersen for being a great Santa and also thank you to Nelda Andersen for making Santa's suit. You did a great job and it is much appreciated by all.

The adult members were not forgotten either. When it came to getting a Christmas gift, they received a cute Viking from Norm and Sharon Nielsen and Dave and Norma Nietert. Thank you ever so much. We wish everyone a very happy 1993. May all your troubles during the new year be as short as your New Year's resolutions.

**Alice Gorsch, Cor.**

## Midwest

The deadline for the Midwest District scholarships is May 1, 1993. You must be an insured member to receive a scholarship.

**Lodge No. 14, Kenosha, WI**—The annual membership dinner found new members for 1992 and their sponsors gathering for a night of fellowship. Bill Kastman brought in four new members this year as top recruiter.

The adult Christmas party was attended by 245 people. Christmas carols were sung during the meal. We were entertained by the excellent young voices of the Bradford High School Choraliers. Door prizes were given away. We heard from President Rudy Bernhardt, Jr. who introduced his hard working officers for 1992, and thanked them for their efforts along with all the members who worked hard this last year on committees. Roger Nelson did his usual good job as our Toastmaster. Betty Jean and her trio kept the dance floor full the rest of the evening and a good time was had by all. Thanks to the Board who were the committee. Thanks to all who donated for the Shalom Center and to Warren Piehl who delivered it to them. Thanks to the Hansens for the donations.

Election of officers for 1993 was held with the following results: Rudy Bernhardt, Jr., Past President; John Hosmanek, President; Todd Bernhardt, Vice President; Roger Nelson, Secretary; Robert Ibsen, Treasurer; Jim Bohn, Todd Barnett and Jeff Bernhardt, Trustees; Dean Hansen, Inner Guard, John Sullivan, Outer Guard; and Duane Kreier, Conductor. We welcome new officers John Sullivan and Duane Kreier as well as the returning officers. A special congratulations to our new President John Hosmanek and a resounding well done to Rudy Bernhardt, Jr. for his great leadership as our President. He has been a President in seven different years and a credit to our lodge.

The annual children's Christmas party was attended by 145 excited chil-

dren. Great magic tricks were performed and games were played. Christmas carols were sung as they marched around the Danish tree and then Santa arrived to give everyone a present. This is a big job and we thank chairman Ron Zieth along with Penny Walter, Sean Zieth, Bob and Diane Zapf, Ray and Jayne Zieth, Ralph Pfarr, Harold Bordeau and Chris Bernhardt. Thanks to dart players for the donation to this party. Thanks also to Ron and Penny for putting up the Christmas tree.

Our sincere thanks to Brother Tommy Nielsen on his quick action when we had a water pipe burst in the boiler room. His assistance helped save a lot of damage. Thanks to Laurie Hackbarth for her donation of dish towels for use at the breakfasts. Thanks to Brother Tom Nelson and crew for moving in the new refrigerator. **Robert Ibsen, Cor.**

**Lodge No. 34, Dwight, IL**—The officers as elected at the December meeting are Past President, Virgil Holzhauser; President, Richard Perschnick; Vice President, James Lauritsen; Secretary, Margaret Goodwin; Treasurer, Carol Clavey; Conductor, Ray Holzhauser; Trustees, Bob Andersen, Leo Pedersen and Dorothy Dawson.

About 100 members, family and friends enjoyed a delicious chili and oyster stew supper catered by Carl Johnson and Millie Doran. Sandwiches and desserts were furnished by the officers. Magic was performed by Danny Ford. Santa visited and talked to all the kids, sang carols and passed out sacks of candy, gum and an apple. Thanks to all who made this a success.

**Margaret Goodwin, Sec.**

**Lodge No. 35, Chicago, IL**—We started out the Christmas season with our annual Christmas party on December 11. It was a festive evening with about 220 adults and children attending. President Iversen welcomed everyone and then a musical ensemble made up of some of our teenagers entertained with Christmas music. They were really good! A potluck supper was enjoyed by all with the committee providing ham, rolls, and beverages and even hotdogs for the kids. Iversen's bakery provided

cake for dessert.

The children enjoyed trimming a Christmas tree with Danish decorations and following that, they made all kinds of shapes out of Marzipan dough. The highlight of the evening was, of course, the arrival of Santa Claus. He brought each of the 71 children a nice present plus a bag of candy and fruit. Singing around the Christmas tree was led by Paul Sloth with Ellen Haukedahl accompanying him on the piano. Danish and American songs were sung.

Lots of folks brought canned goods for Christmas baskets and cash donations were also accepted. We were able to send the food items and \$75 to Lutheran Family Mission.

Lillian and Mario Mauro have been the chairpersons for the last three months. They, as well as their committee, deserve a big thank you for doing a good job. The next three month committee will be led by the Johansson family. **Elsa Petersen, Cor.**

**Lodge No. 36, Milwaukee, WI**—Fourteen members and friends attended the lodge Christmas potluck supper held on December 8 at the home of the Paul Sorensens. A delicious supper was enjoyed by all, entree prepared by Sandy Sorensen, plus the other dishes donated by members.

The non-perishable food items brought by members were left with the Sorensens for their church's distribution to the needy.

We thank Sandy and Paul Sorensen for planning this event and for inviting us to their lovely home. We all enjoyed the holiday decorations.

A short business meeting followed the dinner including the election of 1993 officers as follows: Past President, Grace Gertz; President, Albert Larsen; Vice President, Elsie Hein; Corresponding Secretary, Carol Larsen; Recording Secretary, Sandra Sorensen; Treasurer, Paul Sorensen; Trustees, Grace Gertz, Lars Andersen and Barbara Larsen; and Conductor, Elsa Berlin.

We thank our Nominating Committee, Paul Sorensen and Ernest Norquist, for their work. Ernie has also volunteered as our Program Chairman.

**Al Larsen, Pres.**

**Lodge No. 46, Perth Amboy, NJ—** The Christmas dinner dance was held December 6. Some 130 members and friends from New York, Connecticut and Pennsylvania met at the Step Inn in Sayerville.

President Brown opened the evening with the Pledge of Allegiance to the Flag and the singing of the national anthem. John Hjulmand led the singing of Denmark's anthem. Arnold Nielsen gave the invocation and a period of silence was observed for our departed members. The Nostalgias, a father-daughter team, instigated the Danish folk dances and participation was good. During the evening, certificates were awarded to those who were active in the garage to kitchen conversion at the Danish Home.

Suspense for the evening began with the drawings for door prizes of which there were many.

Officers for 1993 are as follows: President, Eric Brown; Vice President, Everett Erickson; Secretary, Kenneth Nielsen; Treasurer, Arnold Nielsen; Financial Secretary, William Gillespie; Conductor, Glen Sorensen; Inner Guard, Carl Pedersen; Trustees, Elmer Beck, Axel Munch and Einer Sorensen; Home Delegates, Arnold Nielsen and Glen Sorensen; and Alternates to the Home, Einer Sorensen and Axel Munch.

Applications for our lodge scholarship are available by contacting Carl B. S. Pedersen, 59 Grandview Avenue, Edison, NJ 08817.

On February 10, Raymond E. Borup, Sr. has been a member for 25 years and will be presented with a commemorative membership pin. Also on February 10, we will be planning for a trip to Atlantic City.

**Jens Jessen, Cor.**

**Lodge No. 164, New York, NY—**Our annual Christmas party meeting which was held on Saturday, December 19, was very well attended. After a brief business meeting, we got down to the serious business of celebrating another year of growth and fraternalism. The

snaaps were poured, lunch was served and after all had their fill, a grab bag took place and there were many beautiful, funny and practical gifts exchanged. Our outgoing president, Veronica Larsen, presented each member with chocolates and cookies. Someone started singing carols and after a few English, some of our members began traditional Danish Christmas songs. It was a joy to hear.

Again, we wish everyone in the Brotherhood and Sisterhood a happy and healthy New Year!

**Maggie Cull, Cor.**

**Lodge No. 172, Philadelphia, PA—** Mark your calendars for the joint installation party on Friday, March 19. The event will feature a sit-down smorgasbord and JT's Band for dancing. Reserve your place at the party by March 1.

The installation procedure will be chaired by Past National President, George Jacobsen, who is an honorary member of the Viking lodge.

We enjoyed a record turnout of more than 90 at our Christmas party in December. **Niels Malmquist, Cor.**

**Lodge No. 325, Nassau County, NY—** Our Christmas meeting was held on Friday, December 11, despite the violent storm on Long Island.



**Santa Claus (Fred Pedersen) with Treasurer George Jacobsen.**

The annual children's Christmas party held on Sunday, December 13, was a great success. Birgit Jacobsen extends a big thank you to the following: Santa's helpers Kirsten and Karin-

Lise Witt and Megan Cosgrove who kept about 30 children entertained with games during the afternoon, and Otto Andreassen, Niels Hansen, George Jacobsen, Leo Jensen, Ellinor Petersen and Ian and John Rasmussen who helped with the decorating of the hall and the Christmas tree and all the details which make a great party, and last, but not least, to Santa Claus for more than 25 years without missing a single year. We are especially grateful to Santa for being able to come this year despite the fact that one of his sons was in the hospital following a serious car accident. Each child received a gift from Santa thanks to Birgit Jacobsen.

President Helen Kofod presented a plaque to Ib Andersen thanking him for 25 years of service as financial secretary.



**Financial Secretary Ib Andersen with President Helen Kofod.**

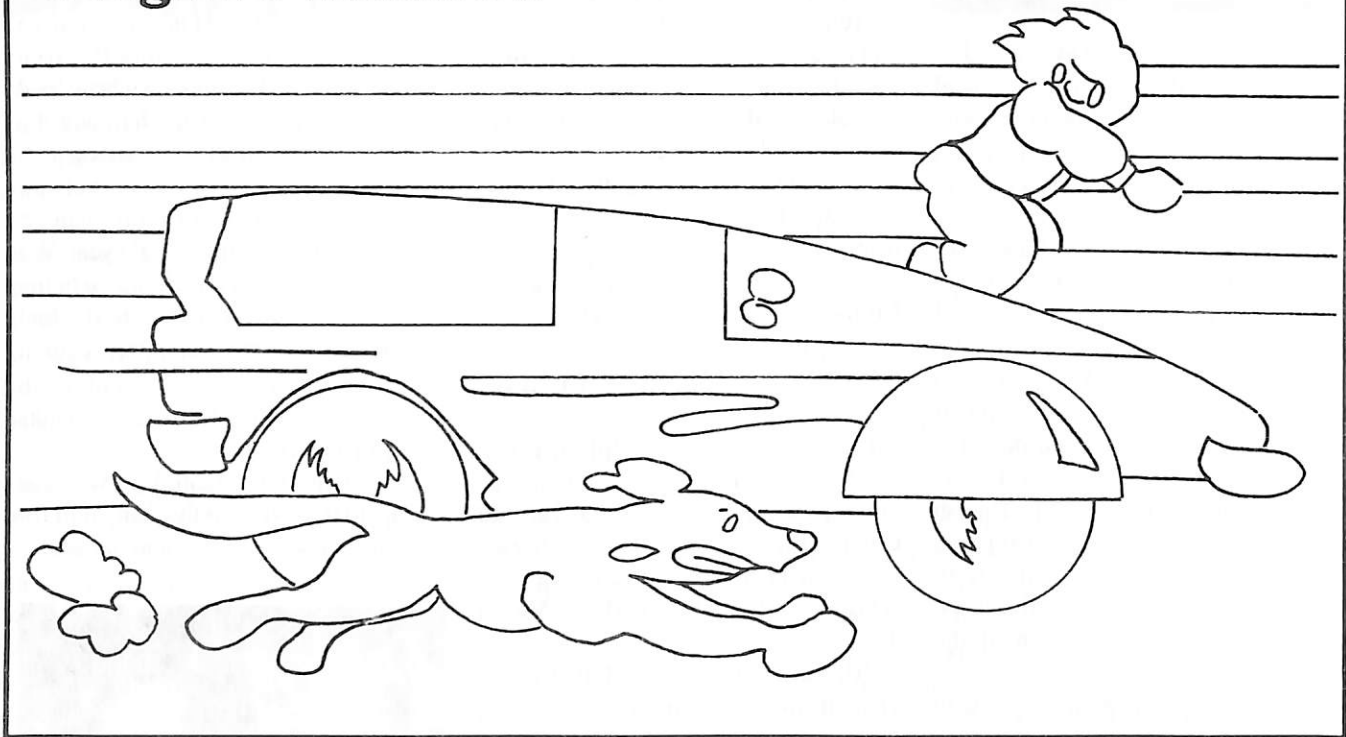
**Karen Witt, Sec.**

**Lodge No. 342, Bucks County, PA—** A full house enjoyed the Christmas party in December. With the excellent food served by Eric the caterer, the many door prizes and the fantastic music, the party did not break up before the band left at midnight.

We are looking forward to the joint installation party on Friday, March 19, which will feature a sit-down smorgasbord and JT's Band for dancing. Reservations are needed by March 1.

The installation will be chaired by George Jacobsen, Past National President, who is an honorary member of our lodge. **Niels Malmquist, Cor.**

## Jorgen's Rainbow



This car runs on a battery or in Danish, "et batteri". Denmark has a well developed system of paved roadways which makes riding in such a car a real treat. Of course Denmark has gasoline powered cars as well, but energy and environment - concious Danes may eventually prefer transport like this. Go Bansen! Next month Jorgen sees yet another source of alternate energy.

Please color this picture and send it to the Danish Broth-

erhood in America, 3717 Harney Street, Omaha, Nebraska 68131-3844. Be sure to include your name, address and date of birth. You do not have to be a member of the DBIA to win. Four prizes are awarded every month, one for the following age groups: 2-4, 5-7, 8-9 and 10-12.

**January winners: Gene Hans Andersen, Kristin Jensen and Lexie Hatfield.**

## Grandma's Kitchen

### BENLØSE FUGLE (BONELESS BIRDS)

- 2 lbs. round steak, sliced  
1/2 inch thick
- Sliced bacon
- Salt, pepper to taste
- 3/4 cup minced onion
- All purpose flour
- 3 tbsp. butter
- 1 can beef bouillon (10 1/2 oz.)



**Gunild Ostergaard**

Cut meat into 12 uniform size pieces and pound thin into approximate squares; cover each piece with a thin slice of bacon. (Cut the bacon to make it fit). Sprinkle with salt, pepper and 1 tbsp. minced onion. Roll up and tie firmly with white thread, making sure that the filling won't ooze out at the ends. Roll in flour and brown in hot butter on all sides; add beef bouillon, cover and simmer slowly for 1 1/2 hours or until tender, adding water if necessary and turning the rolls occasionally. Skim the fat and serve (birds) with their rich brown gravy. Potatoes or noodles go well here.

# Viking Adventures

Coming Together--A Beginning    Keeping Together--Progress  
Working Together--Success

## Chris Simonsen District Fraternal Coordinator of the General Committee of Eastern Lodges

Chris Simonsen of Lodge No. 32, New Haven, Connecticut, was born in Fyn, Denmark.

He grew up in Denmark, attended an English Business School and was a Danish Marine from 1950 - 1951. In 1962, Chris and his family moved to Connecticut where they have lived ever since. His first job was at a dairy. When the dairy was sold, he went to work for Upjohn Pharmaceuticals and in 1990 Chris retired.

Chris and his wife, Bente, were married in 1951. They have four children and eight grandchildren. Two daughters and three grandchildren are members of the Danish Brotherhood.

Chris joined the Danish Brotherhood 18 years ago when a DBIA member invited him to attend a meeting. He's been a strong supporter of the DBIA ever since. He has served the local lodge as trus-

tee, secretary and president. He has served the General Committee of Eastern Lodges (GCEL District) in these same offices.

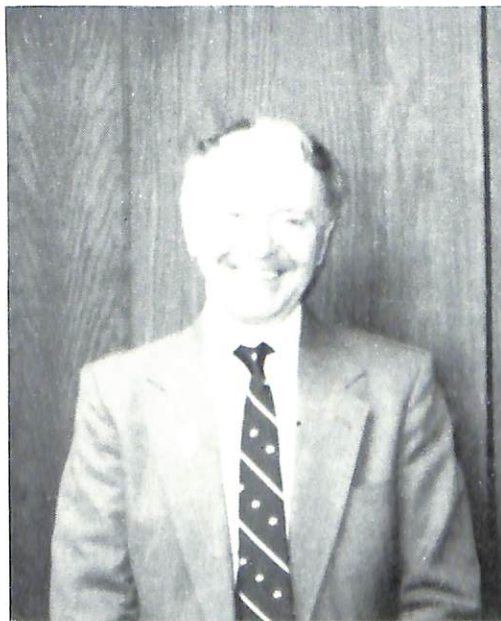
As a District Fraternal Coordinator, Chris has agreed to serve the following lodges: No. 32,

New Haven, CT; No. 41, Derby, CT; No. 46, Perth Amboy, NJ; No. 71, Penn Yan, NY; No. 102, Providence, RI; No. 116, Newark, NJ; No. 172, Philadelphia, PA; No. 325, Nassau County, NY; and No. 342, Bucks County, PA.

He says he became a District Fraternal Coordinator because he finds it rewarding to meet and work with other people.

Chris' advice to DBIA members is, "If more members attended meetings, we would have a much

stronger Brotherhood. Attend your local lodge meetings and get involved."



Chris Simonsen

## Bumper Stickers and Lapel Stickers Available

Bumper stickers and lapel stickers are available through the Home Office. All of these stickers are of red and black print on a white background. All boast the Danish Brotherhood along the bottom and are available at a discount to members.

Yes, I would like to order the following stickers:

### Bumper stickers

Member price \$.60 each or 3 for \$1.50

Non-member price \$.90 each or 3 for \$2.25

	Quantity	Price
"I'm proud to be a Dane"	_____	_____
"Danes are the best lovers"	_____	_____
"Everyone follows a Dane You're proof!"	_____	_____
"Danes are born leaders, you're following one."	_____	_____
"Mor Dig Godt!" (OUT OF STOCK)	<u>X</u>	<u>X</u>

### Lapel stickers (10 stickers per sheet)

Member price \$.70/sheet or 3 sheets for \$1.70

Non-member price \$1.15/sheet or 3 sheets for \$2.70

	Quantity	Price
"Dane for a day"	_____	_____
"Danes have more fun"	_____	_____
"Hug me, I'm Danish"	_____	_____
"Kiss me, I'm Danish"	_____	_____
"Watch it! I'm a Viking"	_____	_____
"Viking Power"	_____	_____
"Danes make great lovers"	_____	_____
"Danish Days"	_____	_____
Total stickers ordered and total price	_____	_____



Please send me \_\_\_\_\_ bumper stickers and \_\_\_\_\_ lapel stickers.  
Price of stickers \_\_\_\_\_ plus \$.52 for shipping and handling -  
my check or money order in the amount of \_\_\_\_\_ enclosed.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Send your order to: Danish Brotherhood in America  
3717 Harney Street  
Omaha, NE 68131-3844

USPS 148-180

**POSTMASTER: IF UNDELIVERABLE AS ADDRESSED, NOTIFY US PROMPTLY ON FORM 3579.**

*The Danish Brotherhood in America*  
3717 Harney Street  
Omaha, NE 68131-3844

Member: Send your address change, before moving for continued service.  
**Notice!!** List all family members affected by this change.

I belong to Lodge No. \_\_\_\_\_

My number in the lodge is \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

New Street Address \_\_\_\_\_

City, State, Zip Code \_\_\_\_\_

Telephone ( ) \_\_\_\_\_

## Proud To Be A Dane?

We're proud of our Danish heritage and would like more information about The Danish Brotherhood. We understand we can become members even though we may not be near a local lodge. We will receive **American Dane** each month as members and be eligible to apply for other membership benefits. Please send information to:

Name _____	Age _____	Other Family Members:
Street Address _____	Name _____	Age _____
City, State, Zip _____	Name _____	Age _____
( ) _____	Name _____	Age _____
Telephone _____	Name _____	Age _____

Mail to: The Danish Brotherhood in America  
3717 Harney Street  
Omaha, Ne 68131-3844

***Dated Material  
Do Not Delay***